

广东客家方言表示领属的人称代词

石佩璇

星海音乐学院

广东客家方言三身人称代词的单数形式大多存在两套系统。以梅县客家方言为例，一套是侬(ŋai¹¹)、你(ŋi¹¹)、佢(ki¹¹)，一般做主、宾语；另一套是□(ŋa⁵⁵)、□(ŋia⁵⁵)、□(kia⁵⁵)，不能做主宾语，只做定语表示领属。本文采用项梦冰(2001、2002)的说法，将□(ŋa⁵⁵)、□(ŋia⁵⁵)、□(kia⁵⁵)称为“领格”。梅县客话的领格可以表示亲属关系、非亲属的社会关系、不可让度的领属物以及可让度或非固有的领属。例如：

- (1) 侬同□(ŋa⁵⁵)爸一下去。(我和我爸爸一起去。)¹
- (2) □(ŋa⁵⁵)二叔係老师。(我二叔是老师。)
- (3) 佢係□(ŋa⁵⁵)同学。(他是我的同学。)
- (4) 看下□(ŋa⁵⁵)右眼，係咩入欸沙欸啊？(看一下我的右眼，是不是进沙子了？)
- (5) □(ŋa⁵⁵)荷包分贼古偷走欸。(我的钱包被小偷偷走了。)
- (6) □(ŋa⁵⁵)(欸)学堂在广州。(我的学校在广州。)
- (7) □(ŋa⁵⁵)恁法同你欸一样。(我的想法和你的一样。)

其中例(1)-(6)的领格用法是“标准”用法，例(7)(8)还可以在领格后再加结构助词“欸”。

除梅县客话外，我们对梅州、河源、揭阳、东莞樟木头等地10余处客方言点进行了调查，发现这些地区的客家方言均存在领格形式，但功能不完全一致，详见下表1：

表1：广东客家方言（部分）人称代词单数领格形式的组合关系

方言点	不可让度的领属			可让度或非固有领属		
	亲属	非亲属的社会关系	身体部位	事物	处所	抽象概念
龙川佗城	+(限于词头“阿”)	—	—	—	—	—
连平元善	+	—	—	—	—	—
普宁船埔	+	+	—	—	—	—
揭西河婆	+	+	+	+	?	?
梅县南口	+	+	+	+	+	+
五华华城	+	+	+	+	+	+

根据上表的矩阵图，我们客家方言领格的两条蕴含共性：

- 1.如果该方言的领格可以表示可让度的领属，那么他的领格一定可以表示不

¹为了方便说明和对比，以第一人称为例说明，第二、三人称领格用法与第一人称领格相同（例略）。

可让度的领属，反之不然：

2.如果该方言的领格可以表示非亲属的社会关系，那么他的领格一定可以表示亲属关系，反之不然。